

# MENU

厳選食材にこだわり、最高峰の味付けと『食』の最先端をミックスした  
他店では味わえない当ホテルシェフ自慢のスペシャルメニューをご堪能ください。

Sticking to carefully selected ingredients, I mixed the highest peak seasoning with the cutting edge of "food"  
Please enjoy special menu boasting our hotel chef which we can not taste at other stores.

坚持精心挑选的食材，混合了最先进的调味料和“食品”的切割边缘，  
请享受我们的酒店厨师的特别菜单，我们不能在其他商店品尝。

## お奨め料理 Recommended dishes 推荐菜肴

本格『四川』麻婆豆腐 Full-fledged "Sichuan" Mabo Tofu 成熟的“四川”麻布豆腐	880
県産『美明豚』の赤 酢豚 Red and sweet and sour pork with "Mi-Ming pig" from the prefecture 来自县内的“米明猪”红，酸甜猪肉	1380
県産『美明豚』の鎮江香醋を使った黒 酢豚 Black soup and swine with Zhenji incense from the prefecture "Mi Ming pig" 黑汤和猪与镇子香从县“米明猪”	1380
国産豚肉とシャキシャキピーマンの細切り炒め Stir-fried domestic pork and chrysanthemum pepper 炒国产猪肉和菊花	1380
ローズポークと朝採りキャベツの甘味噌炒め (回鍋肉) Stir-fried Sweet Miso with Rose Pork and Morning Cabbage 用玫瑰猪肉和早餐卷心菜搅拌均匀	1380
『THE KANITAMA』 一奥久慈卵と五種の野菜が入ったカニ玉ー THE KANITAMA - Okukuji eggs and crab balls containing five kinds of vegetables ~ “KANITAMA” - Okukuji鸡蛋和螃蟹球包含五种蔬菜ー	1080
フォアグラのソテー 鎮江香醋仕立て Saute of foie gras Zhenjiang incense tailoring 烤鹅肝镇静香调	1580
旬の青菜の強火炒め 大蒜 (にんにく) 風味 Stir-fried seasonal vegetables with large heat (garlic) flavor 搅拌炒季节性蔬菜与大热(大蒜)风味	580
海老と旬菜のヒマラヤ紅岩塩の薄塩炒め Stir-fried shrimp and Japanese vegetable salt of Himalayan rock salt 炒虾和喜马拉雅盐岩的日本植物盐	1480
厳選常陸牛と彩り野菜の黒胡椒炒め Stir-fried black pepper with carefully selected Hitachi Cows and colorful vegetables 搅拌炒黑胡椒精心挑选的日立奶牛和五颜六色的蔬菜	2280

温冷菜  
Hot-grown food  
热成熟的食物

蒸したローズポークとはしり野菜のサラダ仕立て ～ 謹製ラー油とガーリックソースde～ Steamed rose pork and salad tailor-made vegetables salad ～ Omori Ra Oil and Garlic Sauce de～ 蒸的玫瑰猪肉和沙拉量身定制的蔬菜沙拉 ～大森草油和大蒜酱～	880
浅漬けザーサイと熟成ザーサイの盛り合わせ Assorted soba sauce and maturing sauce 各种荞麦酱和成熟酱	480
四川名菜 『よだれ鶏』～花椒のアクセントを添えて～ Sichuan Nana "Drooling Chicken" ~ With accompaniment of pepper pepper ~ 四川娜娜“流氓鸡” - 用薄荷的口音～	880
トロトロ炙りチャーシュー 奥久慈卵の温玉を添えて Broiled Trot Broth with Charlie Okukuji Egg Warm Ball 烧烤罗斯肉汤与查理Okukuji蛋温暖的球	680
上海風鮮魚のカルパッチョ TRAXスタイル Shanghai style fresh fish carpaccio TRAX style 上海风格的新鲜鱼肉Carpaccio TRAX款式	1080
北海生タコと葱の香菜風味 Sea octopus octopus and onion flavor 海章章鱼和洋葱味	1080
栗原農園の朝摘み野菜の美味しいサラダ Delicious salad with vegetables in the morning of Kurihara Farm 在栗原农场早上的蔬菜美味沙拉	680

揚げ物  
Fried food  
油炸的食物

サクサク衣を纏った『豚の角煮』たっぷり大根おろしに酢橘を添えて Pork belly boiled wrapped in crispy clothing plenty Plenty of white radish with sake bow “猪肚煮”包裹在酥脆的衣服大量白萝卜与清酒碗	980
大人の海老マヨ 彩り野菜添え Adult shrimp mayo with colored vegetables 成年虾米色与彩色蔬菜	1380
常陸鶏とサクサク根菜の香りあげ ～ 葱香味ソースがけ～ Aroma of Hitachi chicken and crispy root vegetables ～ Onion flavor source sauce～ 日立鸡肉和脆皮根蔬菜的香气 ～洋葱味源酱～	1380

宫廷点心  
Court dime  
法院角钱

小籠包	Small bamboo	小竹子	580
海老蒸し餃子	Shrimp steamed dumplings	虾蒸饺子	580
翡翠蒸し餃子	Jade steamed dumplings	玉蒸饺子	580
肉焼売	Meat-baked	肉烧卖	580
点心4種盛り	4 kinds of dim sum	4种点心	650
水餃子	boiled gyoza	水饺	580
四川水餃子	Sichuan water dumplings	四川水饺	580

炒め物  
Stir fry  
搅拌炒

エビのチリソース Shrimp chili sauce 虾辣椒酱	1480
海老と彩り野菜のカシューナッツ炒め Stir-fried shrimp and colored vegetables in cashew nuts 炒腰虾和彩色蔬菜在腰果	1480
国産豚肉と木耳の奥久慈卵炒め Domestic pork and stir-fried eggs of a wooden ear 国产猪肉和炒鸡蛋的木耳	1080
豚肉と烏賊の四川風辛味炒め Stir-fried Sichuan style pork and squid 炒四川风味的猪肉和鱿鱼	1480

汁菜  
soup  
汤

北海ズワイガニとフカヒレの極上スープ Supreme soup of North Sea snow crab and shark's fin 北海雪蟹和鲨鱼鳍的最高汤	980
みんな大好きトウモロコシのスープ Everyone love corn soup 每个人都喜欢玉米汤	480
酸辣湯 ー酸味と辛味の効いたとろみスープー Acid clef ~ Sour soup with sour and pungent effect ~ 酸奶ー酸汤有酸味刺激的效果ー	480

麵・飯  
Noodles / rice  
面条/米饭

五目炒飯	Five fried rice	五炒饭	830
蟹レタス炒飯	Crab lettuce fried rice	螃蟹生菜炒饭	930
五目あんかけ焼そば	Gokin soba noodles with soba	Gokin荞麦面与荞麦面	930
五目あんかけ拉麵	Goko Somen Sauce noodles	Goko Somen酱面	930
海鮮あんかけ焼そば	Seafood sesame sauce with soba	海鲜芝麻酱与荞麦面	1080
海鮮あんかけ拉麵	Seafood sesame sauce	海鲜芝麻酱	1080
担々麵	Bamboo noodles	竹面	980
白飯	Rice	白米饭	150
夜鳴き支那そば 21:30から22:30までの限定販売 Nightly sounds SINA noodle(Soy sauce taste Simple noodle) * sale from 21:30 来自21:30的夜市新浪网			500

甘い物  
sweets  
甜美

胡麻団子	Sesame dumpling	芝麻饺子	380
杏仁豆腐	Annin tofu	安南豆腐	380
ライチのシャーベット	Lychée sorbet	荔枝冰糕	380

#生演奏、パブリックビューイング、スイーツbuffetなどのイベントを好評開催。  
#2名様から20名様までの個室をご用意しております。(要予約)  
#音響、映像システム有り。あらゆるシーンに対応させていただきます。  
# We hold popular events such as live performance, public viewing, sweets buffet.  
#We have private rooms for # 2 to 20 people. (Reservation required)  
# Sound, video system equipped. I will correspond to every scene.  
#举办现场表演, 公众观看, 甜点自助等热门活动。  
#我们有2至20人的私人房间。(需预订)  
#声音, 视频系统配备。我会对应每个场景。

平日 / Weekday  
OPEN 17:00  
CLOSE 23:00(Lo.22:30)

日曜・祝日 / Sunday・public holiday / 星期天・假期  
OPEN 17:00  
CLOSE 21:00(Lo.20:30)